

U Z N E S E N I E

Najvyšší súd Slovenskej republiky v senáte zloženom z predsedu JUDr. Juraja Klimenta a sudcov JUDr. Petra Hatalu a JUDr. Petra Szaba v trestnej veci zadržanej osoby **A. M.** podľa zákona č. 154/2010 Z. z. o európskom zatýkacom rozkaze na neverejnom zasadnutí konanom 6. apríla 2017 v Bratislave prejednal sťažnosť zadržanej osoby **A. M.** proti uzneseniu Krajského súdu v Bratislave z 31. marca 2017, sp. zn. 2Ntc/6/2017, a rozhodol

t a k t o :

Podľa § 193 ods. 1 písm. c/ Tr. por. sťažnosť zadržanej osoby **A. M.** sa **z a m i e t a**.

O d ô v o d n e n i e

Krajský súd v Bratislave uznesením z 31. marca 2017, sp. zn. 2Ntc/6/2017, podľa § 15 ods. 2 zákona č. 154/2010 Z. z. o európskom zatýkacom rozkaze v znení neskorších predpisov (ďalej len zákon o európskom zatýkacom rozkaze) zobral zadržanú osobu **A. M.**, občana Slovenskej republiky, do predbežnej väzby s tým, že väzba začala plynúť dňom 30. marca 2017 o 07.45 hod. a bude sa vykonávať v Ústave na výkon väzby v Bratislave.

Proti tomuto uzneseniu podal **A. M.** ihneď do zápisnice o výsluchu sťažnosť, ktorú následne odôvodnil prostredníctvom svojej obhajkyne. V sťažnosti argumentoval tým, že riadne preberá poštu na adrese **P. H. X., B.**, kde býva s matkou a bratom, pričom z Rakúskej republiky mu neboli doručované žiadne písomnosti. Na políciu v Bratislave prišiel po predchádzajúcom kontaktovaní dobrovoľne, nemal dôvod

sa vyhýbať trestnému konaniu. Má príjem z brigád. Vzhľadom k tomu, že doposiaľ nebol doručený originál európskeho zatýkacieho rozkazu, je predčasné tvrdenie krajského súdu o jeho nesúhlase s vydaním do Rakúskej republiky. V súčasnosti sa proti nemu vedie na území Slovenskej republiky trestné stíhanie na Okresnom súde Bratislava IV, kde sa dostavuje na všetky úkony a preberá poštu. Najvyššiemu súdu Slovenskej republiky preto navrhol zrušiť napadnuté uznesenie v celom rozsahu, nevyhovieť návrhu prokurátora na vzatie do väzby, nevziať ho do predčasnej väzby a prepustiť ho na slobodu.

Najvyšší súd Slovenskej republiky na podklade podanej sťažnosti postupom podľa § 192 ods. 1 Tr. por. preskúmal správnosť výroku napadnutého uznesenia i konanie mu predchádzajúce a zistil, že sťažnosť zadržanej osoby A. M. nie je dôvodná.

Z predloženého spisu vyplýva, že 30. marca 2017 o 07.45 hod. bol A. M., občan Slovenskej republiky, zadržaný v B. – D. N. V. na ulici N., a to na základe európskeho zatýkacieho rozkazu vydaného Úradom prokuratúry na regionálnom súde Korneuburg, Rakúska republika, sp. zn. 4 St 38/17x, za účelom trestného stíhania pre trestný čin vlámania podľa § 15, § 127, § 129 rakúskeho Trestného zákonníka, ktorého sa mala zadržaná osoba dopustiť na skutkovom základe, ako je uvedený v návrhu. Krajská prokuratúra v Bratislave mala k dispozícii formulár typu A. Originál európskeho zatýkacieho rozkazu s prekladom do slovenského jazyka doposiaľ doručený nebol.

Pri výsluchu pred sudcom sa A. M. priznal k obom skutkom, ktoré spáchal z dôvodu, že nemal peniaze a potreboval sa dostať domov na Slovensko. K svojej osobe uviedol, že má trvalú adresu v B. – D. N. V.. Bez prihlásenia sa zdržuje v B. na ulici P. H. X. v byte svojej matky a brata. Je držiteľom platného občianskeho preukazu, poštu si preberá na adrese u matky. Je nezamestnaný, nepoberá sociálne dávky ani podporu v nezamestnanosti, žije z brigád. Pri každodennej práci zarobí cca 450 Eur, z čoho dáva mame na bývanie 200 Eur. V minulosti bol súdne trestaný a vykonal si trest 11,5 roka. V súčasnosti je trestne stíhaný za krádež, ku ktorej sa priznal. Chce ostať na území Slovenskej republiky, nechce ísť do Rakúska.

Podľa § 11 ods. 1 zákona o európskom zatýkacom rozkaze na začatie konania o európskom zatýkacom rozkaze je príslušná Krajská prokuratúra v Bratislave, lebo

v jej obvode bol menovaný zadržaný.

A. M. bol zadržaný na základe európskeho zatýkacieho rozkazu podľa § 13 ods. 1 zákona o európskom zatýkacom rozkaze 30. marca 2017 o 07.45 hod. v Bratislave – D. N. V..

Prokurátorka Krajskej prokuratúry v Bratislave 31. marca 2017 podala na Krajský súd v Bratislave podľa § 13 ods. 2 zákona o európskom zatýkacom rozkaze návrh na vzatie A. M. do predbežnej väzby v zmysle § 15 ods. 2 zákona o európskom zatýkacom rozkaze.

Sudca krajského súdu o predmetnom návrhu rozhodol dňa 31. marca 2017.

Najvyšší súd Slovenskej republiky zistil, že v prípade zadržanej osoby A. M. boli splnené všetky formálne podmienky na konanie o podanom návrhu vrátane zachovania zákonných lehôt a rovnako tak boli splnené aj materiálne podmienky, t. j. také okolnosti, z ktorých vyplýva obava zo zmarenia účelu konania o európskom zatýkacom rozkaze v prípade, ak by sa toto viedlo voči vyžiadanej osobe na slobode (rozhodnutie Najvyššieho súdu SR č. 93/2014), na jeho vzatie do predbežnej väzby v zmysle § 15 ods. 2 zákona o európskom zatýkacom rozkaze.

Podľa § 15 ods. 1 zákona o európskom zatýkacom rozkaze účelom predbežnej väzby je zabezpečiť prítomnosť zadržanej osoby na území Slovenskej republiky, pokiaľ orgán štátu pôvodu, ktorý má záujem na jej vydaní, nepredloží originál európskeho zatýkacieho rozkazu s prekladom do štátneho jazyka ak sa preklad vyžaduje.

Podľa § 15 ods. 2 zákona o európskom zatýkacom rozkaze sudca krajského súdu je povinný do 48 hodín od prevzatia zadržanej osoby a od doručenia návrhu prokurátora na vzatie do predbežnej väzby túto osobu vypočúť a rozhodnúť o jej vzatí do predbežnej väzby alebo ju prepustiť na slobodu. **Dôvodmi väzby podľa všeobecného predpisu o trestnom konaní nie je pritom viazaný.** Ak sudca rozhodne, že sa zadržaná osoba ponecháva na slobode, súčasne môže rozhodnúť o uložení primeraných opatrení alebo obmedzení na zabránenie, aby nedošlo k zmareniu účelu tohto konania podľa všeobecného predpisu o trestnom konaní, ktorý sa použije primerane. Ak v čase rozhodovania o predbežnej väzbe nie je k dispozícii európsky zatýkací rozkaz, sudca krajského súdu rozhoduje na návrh

prokurátora, ku ktorému je pripojený záznam podľa § 3 písm. l/.

U zadržanej osoby A. M. hrozí obava, že v prípade jeho ponechania na slobode by nebola zabezpečená jeho prítomnosť na území Slovenskej republiky, kým nebude predložený originál predmetného európskeho zatýkacieho rozkazu, čím by došlo k zmareniu konania na vydanie do cudziny za účelom trestného stíhania, a to vzhľadom na jeho negatívny postoj k vyžiadaniu z Rakúskej republiky. V tejto súvislosti sa najvyšší súd nestotožnil s názorom zadržanej osoby o predčasnosti riešenia otázky súhlasu alebo nesúhlasu s vydaním do štátu pôvodu. Stanovisko zadržanej osoby k prípadnej realizácii európskeho zatýkacieho rozkazu a k dobrovoľnosti podrobenia sa trestnému stíhaniu v cudzom štáte, vyjadrené v rámci výsluchu k predbežnej väzbe, môže naznačiť správanie sa zadržanej osoby v ďalšom priebehu konania o európskom zatýkacom rozkaze a má vplyv na zváženie potreby aplikácie zaisťovacieho inštitútu v podobe väzby, resp. na uloženie primeraných obmedzení pri ponechaní zadržanej osoby na slobode.

V neposlednom rade bolo prihliadnuté aj k doterajšiemu spôsobu života A. M., z ktorého vyplýva, že sa opakovane dopúšťa najmä majetkovej trestnej činnosti, za ktorú bol už v minulosti odsúdený a za ktorú je aj v súčasnosti voči nemu vedené trestné stíhanie.

Z týchto dôvodov Najvyšší súd Slovenskej republiky sťažnosť zadržanej osoby A. M. ako nedôvodnú podľa § 193 ods. 1 písm. c/ Tr. por. zamietol.

P o u č e n i e : Proti tomuto uzneseniu sťažnosť nie je prípustná.

V Bratislave 6. apríla 2017

JUDr. Juraj K l i m e n t, v. r.
predseda senátu

Za správnosť vyhotovenia: Mgr. Gabriela Protušová